



קורס ACI מס' 4: הוכחת חיי עתיד

שעור 1

ཚད་མ།

*tsema*

תפיסה תקפה

ཚད་མས་དམིགས་པ་ཡོད་པའི་མཚན་ཉིད།

*tseme mikpa yupay tsennyi*

ההגדרה של דבר קיים היא: כל מה שנתפס על ידי תפיסה תקפה

ཚད་མ་ཀུན་བཏུས།

*tsema kuntu*

התקציר על התפיסה התקפה

ལོཔུན་ཇོཀལ།

*loppun choklang*

מאסטר דיגנאגה



ཚད་མ་ནམ་འགྲེལ།

*tsema namdrel*

הביאור על התפיסה התקפה

ལོཔུན་ཅུང་རྩེ།

*loppun chudrak*

מסטר דהרמקירטי

ཐར་ལམ་གསལ་བྱེད།

*tarlam selje*

אור על הדרך אל החופש

གྲུ་ལ་ཚབ་ཇེ།

Gyaltsab Je

גיילצאב ג'ה

ཚད་མ་དགོངས་རྒྱན།

*tsema gong gyen*

עטרת המחשבה הנכונה



དགེ་བཤེས་ཡེ་ཤེས་དབང་ཕྱུག་དབྱུང་ཤེས།

*geshe yeshe wangchuk*

גשה יישה וונגצ'וק

ང་འམ་ང་དང་འདྲ་བས་གང་ཟག་གི་ཚོད་བཟུང་གི། །གང་ཟག་གིས་གང་ཟག་གི་ཚོད་  
མི་བཟུང་སྟེ། ཉམས་པར་གྱུར་ཏེ།

*nga-am nga dang drawe gangsak gi tsu sung gi, gangsak gi gangsak  
gi tsu misung te, nyampar gyur ta re*

אני או שכמותי יכולים לשפוט אדם; אך מי שאינו יכול לקרוא את תודעתו של אחר,  
אל לו לשפוט אחרים, פן נפול ייפול



שעור 2

མངུན་གུར།

*ngun-gyur*  
מציאות גלויה

ལྗོག་གུར།

*kok-gyur*  
מציאות חבויה

ཤིན་ཏུ་ལྗོག་གུར།

*shintu kokgyur*  
מציאות חבויה ביותר

མངུན་སུམ་ཚད་མ།

*ngunsum tsema*  
תפיסה תקיפה ישירה



མངུན་གུར།

*ngun-gyur*

מציאות גלויה

ཇེཔ་ཚེམ་མ།

*jepak tsema*

תפיסה תקיפה בעקבות היקש הגיוני

ལོག་གུར།

*kokgyur*

מציאות חבויה

ཤིན་ཏུ་ལོག་གུར།

*shintu kokgyur*

מציאות חבויה ביותר



# ཇེས་དཔག་ཚད་མ།

*jepak tsema*

תפיסה תקיפה ע"י היקש הגיוני

ཚད་མར་གྱུར་པ་འགྲོ་ལ་ཕན་བཞེད་པ། ལྷོན་པ་བདེ་གཤེགས་སྐྱོབ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

*tsemar gyurpa dro la pen shepa, tunpa deshek kyobla chaktsel lo*

קידתי לזה שהפך אמיתי,  
אשר משאלתו לעזור לברואים,  
למורה, למי שלעונג הלך, למגן.



שעור 3

གསར་དུ་མི་སྐྱེ་བའི་རིག་པ།

*sardu mi-luway rikpa*  
מצב תודעה שהוא טרי ובלתי שוגה

ཚད་མའི་སྐྱེས་བུ།

*tsemay kyebu*  
אדם בעל תפיסה תקיפה

ཅེས་ཤིང་།

*cheshe*  
היזכרות, זיכרון

ཐར་པ།

*tarpa*  
חופש, נירוונה



ཐམས་ཅད་མགྲིན་པ།

*tamche kyenpa*

ידע-כול

དར་བཤོད་པའི་ལམ།

*der druppay lam*

הדרך שמובילה אותך לשם (לנירוונה ולידע-כול)





שעור 4

ཇི་སྙེད་པའི་ཚེས།

*ji-nyepay chu*

כל הדברים שקיימים (במציאות הקונבנציונאלית)

ཇི་ལྟ་བའི་ཚེས།

*ji-taway chu*

כפי שדברים קיימים (בטבע האולטימטיבי שלהם)

ཐམས་ཅད་མཐོན་པ།

*tamche kyenpa*

בעל ידע-כול

དམུད་ཤེས།

*cheshe*

היזכרות, זיכרון

དམུད་པ་གསུམ།

*chepa sum*

שלושת המבחנים



שעור 5

ཐམས་ཅད་མཐོན་པ།

*tamche kyenpa*

ידע-כול

མི་རྟག་པ།

*mitakpa*

משתנה

རྟག་པ།

*takpa*

בלתי משתנה

ཡུལ་ཅན།

*yulchen*

סובייקט או נושא

ཡུལ།

*yul*

אובייקט או מושא



ཐམས་ཅད་བྱིད་པ་དབང་ཕྱུག

*tamche jepa wangchuk*  
ריבון הבורא את כל הדברים

སྐྱུག་བསྐྱེལ་བདེན་པ།

*dukngel denpa*  
האמת של הסבל

ཀུན་འབྱུང་བདེན་པ།

*kunjung denpa*  
האמת של המקור (לסבל)

འགོག་བདེན།

*gokden*  
האמת של הקץ לסבל

ལམ་བདེན།

*lamden*  
האמת של הדרך (לחיסולו של הסבל)



שעור 6

ལུགས་འབྲུང་གི་རིགས་པ་བཞི།

*lukjung gi rikpa shi*

ארבעת הנימוקים של הסידור לפני



ཉེར་ལེན་གྱི་རྒྱུ།

*nyerlen gyi gyu*

סיבה חומרית. גורם עיקרי

སྐྱེས་མ་ཐག་གི་རིག་པ།

*kye matak gi rikpa*

תודעתו של מי שזה עתה נולד

དབང་པོའི་གཟུགས།

*wangpoy suk*

רקמה חיה (של אברי החושים)

མྱིའི་གཟུགས།

*chiy suk*

חומר חיצוני

གཞན་གྱི་རྒྱུ།

*shen gyi gyu*

זרם תודעה של מישהו אחר



שעור 8

དབང་པོ།

wangpo  
כוח החושים

དབུགས་འབྱུང་རྒྱུ།

uk jung-ngup  
נשימה: נשיפה ושאיפה

ལོ།

lo  
תודעה, בינה

ས། སྲ་ཞིང་འཐས་པ།

sa, sa shing tepa  
אדמה: מוצקה ותומכת

ཇུ། བརྒན་ཞིང་གཤེར་བ།

chu, len shing sherwa  
מים: רטובים וזורמים



མི། ཚ་ཞིང་སྲིབ་པ།

*me, tsa shing sekpa*

אש: חמה ושורפת

ལྷུང་། ཡང་ཞིང་གཡོ་བ།

*lung, yang shing yowa*

רוח: קלה ונעה



שעור 9

མིག

*mik*  
עין

ན་བ།

*nawa*  
אוזן

ས།

*na*  
ןא

ཚེ།

*che*  
לשון

ལུ།

*lu*  
לוג

ཏེན།

*ten*  
בסיס, תמיכה

བརྟེན་བ།

*tenpa*  
דבר שנתמך על ידי משהו אחר





שעור 10

ཐ་མལ་པའི་འཆི་ཁའི་རིག་པ་ཚལ་ཅན།

*tamelpay chikay rikpa chuchen*

הבה ניקח את התודעה של אדם רגיל ברגע המוות

རིག་པ་ལྷི་མར་མཚམས་སྦྱར་ཏེ།

*rikpa chimar tsam jor te*

תודעה זו תחצה את הקו לזרם תודעה עתידי

ཆགས་ཅན་གྱི་རིག་པ་ཡིན་པའི་ལྷིར།

*chakchen gyi rikpa yin pay chir*

מכיוון שתודעה זו יש בה תשוקה

བརྒྱུད་པ་སྤྲོད་པ།

*gyepa sepa*

החוליה השמינית: השתוקקות



དགུ་པ་ལེན་པ།

*gupa lenpa*

החוליה התשיעית: אחיזה

འདོད་སྲིད།

*du se*

השתוקקות שמקורה בתאוה

འཇིགས་སྲིད།

*jik se*

השתוקקות שמקורה בפחד

སྲིད་སྲིད།

*si se*

השתוקקות לקיום ("ל"אני")